

V Bruseli 14. februára 2017  
(OR. en)

6128/1/17  
REV 1

JAI 102  
COPEN 37  
GENVAL 10  
EUROJUST 22  
ENFOPOL 59  
ENFOCUSTOM 31

### SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

---

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	11501/16
Predmet:	Praktická príručka týkajúca sa spoločných vyšetrovacích tímov

---

Delegáciám v prílohe zasielame Praktickú príručku týkajúcu sa spoločných vyšetrovacích tímov (JIT), ktorú predložil sekretariát Siete spoločných vyšetrovacích tímov. Vypracovala ju Sieť spoločných vyšetrovacích tímov v spolupráci s Eurojustom, Europolom a úradom OLAF. Ide o prepracovanie predchádzajúcej príručky pre JIT na základe získaných praktických skúseností a zahŕňa aktualizovanú vzorovú dohodu o zriadení JIT<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 18, 29.12.2006, s. 1 – 9.



The Network of National Experts on Joint Investigation Teams

# Praktická príručka týkajúca sa SPOLOČNÝCH VYŠETROVACÍCH TÍMOV

# Obsah

1. Cieľ	4
2. Koncepcia JIT a právny rámec	4
2.1. Vymedzenie pojmov	4
2.2. Právny rámec	5
3. Zriaďovanie JIT	6
3.1. V akých prípadoch sa zriaďujú JIT?	6
3.1.1. Vhodné prípady	6
3.1.2. Praktické aspekty	7
3.2. Dohoda o JIT	8
3.3. Štruktúra tímu	8
3.3.1. Zloženie tímu	8
3.3.2. Členovia tímu	9
3.4. Informovanie Eurojustu o zriadení JIT	9
4. Fungovanie JIT	9
4.1. Právny rámec	9
4.2. Plánovanie a koordinácia operačných činností	10
5. Ukončenie a hodnotenie činnosti JIT	11
<b>PRÍLOHY</b>	<b>12</b>
<b>Príloha I – často kladené otázky</b>	<b>12</b>
1. Aké sú hlavné praktické kroky na zriadenie JIT?	12
2. Vyžadujú si prípady JIT viac času a zdrojov ako iné cezhraničné prípady?	12
3. Sú JIT vhodné pre naliehavé prípady?	13
4. Má daný JIT „vedúcu krajinu“?	13
5. Je zapojenie Eurojustu alebo Europolu do JIT povinné? Aké sú podmienky oprávnenosti na financovanie zo strany EÚ? Môžu sa zúčastniť aj iné orgány?	14
6. Mali by v súvislosti so zriadením JIT prebiehať vnútroštátne vyšetrovania vo všetkých dotknutých štátoch?	14
7. Mala by každá strana dohody vymenovať vedúceho JIT?	15
8. Môžu byť za jeden štát vymenovaní viacerí vedúci JIT?	15
9. Môžu byť do operácií JIT zapojené aj iné osoby ako pracovníci orgánov presadzovania práva alebo justičných orgánov?	16
10. Ako sa v rámci JIT vymieňajú informácie a dôkazy? Ako sa táto výmena odráža vo vnútroštátnych konaniach?	16
11. Ako sa môžu vymieňať informácie a dôkazy získané pred zriadením JIT?	17
12. Za akých podmienok sú pred vnútroštátnymi súdmi prípustné dôkazy, ktoré zhromaždili JIT?	17
13. Ako objasniť požiadavky na sprístupňovanie informácií vyplývajúce z vnútroštátnych právnych predpisov partnerov v JIT?	
14. Ako sa v rámci JIT spoločne využívajú dôkazy získané prostredníctvom vzájomnej právnej pomoci?	18
15. Vylučuje existencia JIT používanie iných nástrojov policajnej a justičnej spolupráce?	19

<b>Príloha II</b> – podpora poskytovaná JIT zo strany agentúr/orgánov EÚ .....	20
1. Eurojust.....	20
1.1 Poslanie a mandát .....	20
1.2 Účasť národných členov Eurojustu v JIT.....	21
1.3 Podpora Eurojustu pre JIT .....	21
2. Europol .....	22
2.1. Poslanie a štruktúra Europolu .....	22
2.2. Právny základ – účasť Europolu v JIT .....	23
2.3. Operačná podpora Europolu pre JIT .....	23
3. OLAF .....	24
3.1. Poslanie a mandát	24
3.2. Právny základ pre účasť úradu OLAF v JIT .....	25
3.3. Podpora úradu OLAF pre JIT.....	26
<b>Príloha III</b> – Vzorová dohoda o JIT .....	28
<b>Príloha IV</b> – Kontrolný zoznam pre plánovanie a koordináciu operačných činností .....	38
1. Všeobecné otázky.....	38
2. Otázky týkajúce sa jednotlivých trestných činov .....	39

# 1. Cieľ

Cieľom tejto praktickej príručky je poskytnúť informácie, usmernenia a poradenstvo v oblasti vytvárania spoločných vyšetrovacích tímov (JIT). Prepracovaním predchádzajúcej príručky pre JIT na základe získaných praktických skúseností ju vypracovala Sieť spoločných vyšetrovacích tímov v spolupráci s Eurojustom, Europolom a úradom OLAF.

## *Sieť JIT*

*Sieť národných expertov v oblasti spoločných vyšetrovacích tímov (sieť JIT) bola zriadená v roku 2005 s cieľom podporovať využívanie spoločných vyšetrovacích tímov odborníkmi z praxe. Každý členský štát vymenoval jedného alebo viacerých národných expertov, ktorí zastupujú justičný rozmer (sudcovia, prokurátori, ministerstvá spravodlivosti) a rozmer súvisiaci s presadzovaním práva (polícia, ministerstvá vnútra) spoločných vyšetrovacích tímov. Na vnútroštátnej úrovni predstavujú experti kontaktné miesta, na ktoré sa môžu odborníci z praxe v prípade záujmu o zriadenie JIT obrátiť so žiadosťou o radu. Ako členovia siete JIT majú experti odborné znalosti o fungovaní spoločných vyšetrovacích tímov vo svojich členských štátoch a majú prístup k informáciám o praktických aspektoch fungovania JIT s inými členskými štátmi. Eurojust od roku 2011 hostí sekretariát siete JIT, ktorý podporuje a stimuluje činnosť siete JIT.*

*V prípade, že potrebujete kontaktovať vášho národného experta (-ov) JIT, použijete dostupné vnútroštátne nástroje (intranet a pod.). Ak potrebné informácie nezískate, svoju žiadosť zašlite na adresu [jitsnetworksecretariat@eurojust.europa.eu](mailto:jitsnetworksecretariat@eurojust.europa.eu).*

## 2. Konceptia JIT a právny rámec

### 2.1. Vymedzenie pojmov

Spoločný vyšetrovací tím je nástrojom medzinárodnej spolupráce, ktorý sa zakladá na dohode medzi príslušnými orgánmi – justičnými orgánmi (sudcovia, prokurátori, vyšetrojúci sudcovia...) a orgánmi presadzovania práva – dvoch alebo viacerých štátov a ktorý sa zriaďuje na obmedzené obdobie a na určitý špecifický účel, a to s cieľom viesť vyšetrovania trestných činov v jednom alebo viacerých zúčastnených štátoch.

V porovnaní s tradičnými formami policajnej a justičnej spolupráce majú JIT takúto pridanú hodnotu:

- JIT umožňujú priame získavanie a výmenu informácií a dôkazov bez toho, aby bolo potrebné využiť tradičné kanály vzájomnej právnej pomoci. O informácie a dôkazy získané v súlade s právnymi predpismi štátu, v ktorom tím pôsobí, sa možno podeliť na základe (samotnej) dohody o JIT; a
- vyslaní členovia tímu (t. j. tí, ktorí pochádzajú z iného štátu, ako je štát, v ktorom JIT pôsobí) majú právo byť prítomní – v medziach stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch a/alebo určených vedúcim JIT – pri vyšetrovacích opatreniach vykonávaných mimo svojej krajiny pôvodu a zúčastniť sa na takýchto opatreniach.

Z týchto dôvodov predstavujú JIT veľmi efektívny a účinný nástroj spolupráce, ktorý uľahčuje koordináciu vyšetrovaní a trestných stíhaní vedených súčasne vo viacerých štátoch.

## 2.2. Právny rámec

Právny rámec EÚ pre zriaďovanie spoločných vyšetrovacích tímov medzi členskými štátmi možno nájsť v článku 13 dohovoru EÚ o vzájomnej právnej pomoci z roku 2000<sup>1</sup> a v rámcovom rozhodnutí o spoločných vyšetrovacích tímoch z roku 2002<sup>2</sup>. K dnešnému dňu implementovali jeden alebo obidva z týchto právnych základov všetky členské štáty.

Európsky vyšetrovací príkaz nemožno použiť ako žiadosť o zriadenie JIT<sup>3</sup>.

JIT sa tiež môžu zriaďovať na základe iných medzinárodných nástrojov, najmä s príslušnými orgánmi štátov mimo Európskej únie a medzi nimi. Právny základ na zriadenie JIT obsahujú tieto nástroje:

- Dohoda medzi Európskou úniou a Islandskou republikou a Nórske kráľovstvom o uplatňovaní určitých ustanovení Dohovoru z 29. mája 2000 o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie a jeho protokolu z roku 2001<sup>4</sup>;
- článok 5 Dohody o vzájomnej právnej pomoci medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými<sup>5</sup>;
- článok 27 Dohovoru o policajnej spolupráci v juhovýchodnej Európe (PCC-SEE)<sup>6</sup>, ktorý sa uplatňuje medzi niekoľkými členskými štátmi (Rakúsko, Bulharsko, Maďarsko, Rumunsko, Slovinsko) a balkánskymi krajinami (Albánsko, Bosna a Hercegovina, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Moldavsko, Čierna Hora, Srbsko);
- článok 20 Druhého dodatkového protokolu k Európskemu dohovoru o vzájomnej právnej pomoci<sup>7</sup>;

---

<sup>1</sup> Dohovor o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, Ú. V. ES C 197, 12.7.2000, s. 1 – 23. [K dispozícii tu.](#)

<sup>2</sup> Rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o spoločných vyšetrovacích tímoch, Ú. v. ES L 162, 20.6.2002, s. 1 – 3. [K dispozícii tu.](#)

<sup>3</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady z 3. apríla 2014 o európskom vyšetrovacom príkaze v trestných veciach, Ú. v. EÚ L 130, 1.5.2014, s. 1 – 36. [K dispozícii tu.](#)

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 26, 29.1.2004, s. 3 – 9.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 34 – 42.

<sup>6</sup> registrácia na sekretariáte Organizácie Spojených národov: Albánsko, 3. júna 2009, č. 46240; *pozri* <http://www.pccseesecretariat.si/>.

<sup>7</sup> CETS č. 182; *see* <http://www.conventions.coe.int/?lg=fr>.

- článok 9 Dohovoru Organizácie Spojených národov proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropnými látkami<sup>8</sup>;
- článok 19 Dohovoru Organizácie Spojených národov proti nadnárodnému organizovanému zločinu (UNTOC)<sup>9</sup>;
- článok 49 Dohovoru Organizácie Spojených národov proti korupcii (UNCAC)<sup>10</sup>;
- dvojstranné dohody medzi zúčastnenými štátmi.

Nie všetky uvedené nástroje sú uplatniteľné medzi tými istými štátmi. Z toho dôvodu môže byť potrebné odkazovať v dohodách o JIT, na ktorých sa zúčastňujú nečlenské štáty EÚ, na viaceré z týchto právnych základov. Z dôvodu obsahu ustanovení týkajúcich sa JIT, ktorý sa môže v rámci jednotlivých nástrojov líšiť, môže byť okrem toho potrebné, aby sa do samotnej dohody o JIT vložili osobitné dojednania dopĺňajúce uplatniteľný nástroj(-e).

V záveroch z 10. výročného stretnutia expertov JIT možno nájsť prehľad špecifických výziev spojených s JIT, na ktorých sa zúčastňujú nečlenské štáty EÚ, ako aj možné riešenia.

## 3. Zriaďovanie JIT

Odborníci z praxe z EÚ, ktorí chcú zriaďiť JIT, môžu ľahko získať odborné poradenstvo a usmernenia tak, že sa obrátia na národného experta(-ov) JIT vymenovaného(-ých) v ich členskom štáte. Môžu tiež požiadať o podporu Eurojustu alebo Europolu pri posudzovaní vhodnosti prípadu a určovaní právnych a praktických krokov na zriadenie JIT<sup>11</sup>.

### 3.1. V akých prípadoch sa zriaďujú JIT?

#### 3.1.1. Vhodné prípady

V nástrojoch EÚ sa opisujú dva konkrétne prípady, v ktorých sa môžu zriaďovať JIT:

- **náročné cezhraničné vyšetovania:** JIT sa môžu zriaďovať, keď „vyšetovania trestných činov v členskom štáte vyžadujú zložité a náročné vyšetovania, ktoré majú spojitost' s inými členskými štátmi“.
- **prepojené vyšetovania vyžadujúce koordináciu:** JIT sa môžu zriaďovať, keď „niekoľko členských štátov vedie vyšetovania trestných činov, pri ktorých okolnosti prípadu vyžadujú koordinovaný, spoločný postup v dotknutých členských štátoch“.

Podobné ustanovenia možno nájsť vo viacerých ďalších nástrojoch uvedených vyššie (dohovor PCC-SEE, protokol COE).

<sup>8</sup> Organizácia spojených národov, Zbierka zmlúv („Treaty Series“), zväzok 1582, s. 95; pozri <http://www.unodc.org/unodc/en/commissions/CND/conventions.html>.

<sup>9</sup> Organizácia spojených národov, Zbierka zmlúv („Treaty Series“), zväzok 2225, s. 209; pozri <http://www.unodc.org/unodc/en/treaties/CTOC/index.html>.

<sup>10</sup> Organizácia spojených národov, Zbierka zmlúv („Treaty Series“), zväzok 2349, s. 41; pozri <http://www.unodc.org/unodc/en/treaties/CAC/index.html#UNCACfulltext>.

<sup>11</sup> Ďalšie informácie o operačnej podpore poskytovanej Eurojustom a Europolom sa uvádzajú v prílohách.

### 3.1.2. Praktické aspekty

Pri posudzovaní potreby zriadenia JIT sa popri právnych požiadavkách v praxi zohľadňujú praktické aspekty, z ktorých niektoré sú uvedené nižšie:

- zložitosť a sofistikovanosť vyšetrovanej zločineckej siete alebo trestnej činnosti,
- počet a zložitosť vyšetrovacích opatrení, ktoré sa majú vykonať v zúčastnených štátoch, a
- miera prepojenia vyšetrotvaní v jednotlivých zúčastnených štátoch.

Vo veľkej väčšine prípadov, v ktorých sa JIT zriaďujú, prebiehajú v dotknutých štátoch súbežné vyšetrotvania. Môže sa však stať, že pri zvažovaní zriadenia JIT sa vyšetrotvanie nezačalo vo všetkých dotknutých štátoch (ale iba v jednom alebo v niekoľkých z nich). V takých situáciách je prvým krokom často začatie vnútroštátneho vyšetrotvania v ostatných dotknutých štátoch.

Ak takéto *vnútroštátne vyšetrotvania* už prebiehajú, svoju úlohu môže zohrať *štádium*, v ktorom sa *nachádzajú*: predovšetkým, vnútroštátne orgány môžu byť viac naklonené zapojiť sa do JIT vtedy, keď ich vyšetrotvanie je stále v relatívne počiatocnej fáze a vyšetrotvania v iných krajinách sú v ekvivalentnom štádiu.

Ak sa prípad týka viac ako dvoch krajín, zohľadňuje sa aj *úroveň ich zapojenia*: niekedy sa v prvom kroku dohodne, že JIT sa nezriadi medzi všetkými dotknutými krajinami, ale len medzi tými, ktoré sú do prípadu najviac zapojené, pričom spolupráca s ostatnými bude prebiehať v rámci vzájomnej právnej pomoci.

Pokiaľ sa chce jedna alebo viaceré krajiny pridať k JIT v neskoršej fáze, pôvodnú dohodu je stále možné zmeniť.

Vzhľadom na to sa odporúča, aby sa orgány presadzovania práva a justičné orgány zo štátov, ktoré uvažujú o vytvorení JIT, čo *najskôr* stretli a vec prerokovali pred podaním formálneho návrhu a uzavretím dohody.

Eurojust a Europol môžu v tomto ohľade zohrať kľúčovú úlohu tým, že vnútroštátnym orgánom počas operačných alebo koordinačných stretnutí umožnia:

- získať ucelenejší „nadmárodný“ obraz o prípade,
- diskutovať o vhodnosti a spôsoboch začatia súbežných vyšetrotvaní v záujme zriadenia JIT, a
- objasniť vnútroštátne požiadavky týkajúce sa predloženia formálnej žiadosti o zriadenie JIT (ktoré sú v niektorých štátoch základným predpokladom zriaďovania JIT)<sup>12</sup>.

---

<sup>12</sup> Pozri článok 13 ods. 2 dohovoru EÚ o vzájomnej právnej pomoci z roku 2000. V praxi sa predkladanie formálnej písomnej žiadosti vyžaduje len zriedkavo. Podrobnejšie informácie o vnútroštátnych vykonávacích právnych predpisoch – vrátane predpisov o tejto otázke – je možné nájsť na webovej platforme *JITs restricted area*, ktorú spravuje sekretariát siete JIT a ku ktorej môže byť justičným orgánom a orgánom presadzovania práva EÚ udelený prístup. Žiadosť o prístup zasielajte na e-mailovú adresu [jitsnetworksecretariat@eurojust.europa.eu](mailto:jitsnetworksecretariat@eurojust.europa.eu).



## 3.2. Dohoda o JIT

Na uľahčenie zriadenia JIT bola vypracovaná vzorová dohoda<sup>13</sup>. Tento dokument je možné stiahnuť vo všetkých úradných jazykoch a v editovateľnom formáte na webových sídlach Eurojustu a Europolu.

Vzorová dohoda o JIT predstavuje spoločný *nezáväzný základ*, ktorý môžu odborníci z praxe prispôbiť osobitným potrebám daného prípadu. Štandardné ustanovenia sú preto niekedy preformulované tak, aby odzrkadľovali požiadavky vnútroštátnych právnych predpisov alebo *ad hoc* opatrení. Vo vzorovej dohode sa tiež uvádza užitočný zoznam, ktorý obsahuje väčšinu bodov, ktorým sa je potrebné venovať, ak má JIT vykonávať svoju činnosť bezpečným spôsobom.

V praxi sa vzorová dohoda EÚ využíva vo veľkej väčšine JIT zriadených medzi členskými štátmi EÚ. Táto vzorová dohoda sa navyše ukázala byť dostatočne pružná na to, aby mohla slúžiť ako základ pre diskusie so štátmi mimo EÚ, s určitými úpravami pri rôznych právnych základoch. Niektoré členské štáty vypracovali aj vzorové dvojstranné dohody, ktoré môžu byť užitočné pri predvídaní otázok, ktoré môžu v tomto špecifickom kontexte vzniknúť, a urýchľujú diskusie o obsahu dohody o JIT.

Po tom, ako sa strany v zásade dohodnú na zriadení JIT, môže Eurojust poskytnúť pomoc pri vypracúvaní dohody o JIT a pri diskusiách – prostredníctvom národných členov zo zúčastnených členských štátov – o ustanoveniach, o ktoré sa má vzorová dohoda doplniť alebo ktoré budú voči nej predstavovať odchýlku. Najlepším postupom v tejto oblasti je vyplnenie vzorovej dohody v spoločnom pracovnom jazyku a jej preklad do úradných jazykov zúčastnených členských štátov len po tom, ako sa partneri dohodnú na obsahu tohto dokumentu.

Počas fungovania JIT sa môže pôvodná dohoda zmeniť na základe vzájomnej dohody medzi stranami v prípade, že je potrebná zmena obsahu (napr. zmeny týkajúce sa vyšetrovaných trestných činov, zapojenia novej strany, zloženia tímu, účelu alebo predĺženia doby fungovania).

## 3.3. Štruktúra tímu

### 3.3.1 Zloženie tímu

Každá strana dohody o JIT vymenuje nasledujúce osoby:

- vedúceho(-ich) JIT, ktorého úlohou je najmä dohliadať na činnosť JIT, keď tím pôsobí na území dotknutého štátu. Vo vnútroštátnych právnych predpisoch sa zvyčajne určí, ktorý orgán je príslušný na zriadenie JIT (v niektorých prípadoch na základe povolenia) a ktorý orgán je príslušný konať ako vedúci JIT<sup>14</sup>.
- členov JIT – vo väčšine prípadov sú nimi orgány presadzovania práva, ktoré budú vykonávať vyšetrovacie opatrenia/operačné činnosti. Ak sa nachádzajú a zúčastňujú na vyšetrovaní mimo ich krajiny pôvodu, vymenovaní členovia majú postavenie „vyslaných členov JIT“.

JIT môžu zriaďovať príslušné orgány aspoň dvoch štátov. V praxi nie je zriedkavé, že JIT zriadi väčší počet partnerov, čím možno odôvodniť prijatie osobitných opatrení na uľahčenie výmeny informácií a dôkazov.

<sup>13</sup> Uznesenie Rady z 26. februára 2010 o vzorovej dohode o zriadení spoločného vyšetrovacieho tímu (JIT), Ú. v. EÚ C 18, 19.1.2017, s. 1 – 9.

<sup>14</sup> Podrobnejšie informácie o vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa tohto bodu možno nájsť na platforme *JITs restricted area*.

### 3.3.2 Členovia tímu

V príslušných nástrojoch sa popri stranách zvyčajne ustanovuje aj nepovinná účasť „úradníkov (iných) orgánov“; patria sem orgány EÚ, národní členovia Eurojustu v súlade s článkom 9f rozhodnutia o Eurojuste, zamestnanci Europolu v súlade s článkom 6 rozhodnutia o Europole a zamestnanci úradu OLAF.

Informácie o účasti Eurojustu, Europolu alebo úradu OLAF sú zvyčajne uvedené v osobitnom dodatku k dohode, ktorého vzor je možné nájsť vo vzorovej dohode o JIT.

### 3.4. Informovanie Eurojustu o zriadení JIT

Podľa článku 13 ods. 5 rozhodnutia o Eurojuste<sup>15</sup> by príslušné vnútroštátne orgány mali informovať národného člena/národných členov Eurojustu zúčastnených členských štátov o zriadení JIT.

## 4. Fungovanie JIT

### 4.1. Právny rámec

Uplatniteľné nástroje zahŕňajú tieto zásady týkajúce sa operácií JIT:

- činnosti JIT sa vykonávajú v súlade s právnymi predpismi štátu, v ktorom JIT pôsobí (ďalej len „štát pôsobenia“), a pod dohľadom vedúceho JIT vymenovaného týmto štátom;
- vyslaní členovia majú právo byť prítomní počas vyšetrovania, pokiaľ vedúci JIT zo štátu pôsobenia nerozhodne zo špecifických dôvodov inak ;
- vedúci JIT môže vyslaných členov poveriť vykonaním vyšetrovacích opatrení, a to so súhlasom štátu pôsobenia a štátu, ktorý ich vyslal;
- vyslaní členovia sú oprávnení poskytovať tímu informácie dostupné v štáte, ktorý ich vyslal. V prípade potreby môžu požiadať príslušné orgány tohto štátu o vykonanie vyšetrovacích opatrení v súlade s podmienkami ustanovenými v ich vnútroštátnych právnych predpisoch pre vnútroštátne prípady.

---

<sup>15</sup> Rozhodnutie Rady 2002/187/SVV o Eurojuste, zmenené rozhodnutím Rady 2009/426/SVV.

Využívanie informácií, ktoré sa vymieňajú v rámci JIT (a ktoré nie je možné získať iným spôsobom), obmedzuje zásada špeciality: takéto informácie sa v zásade môžu využívať (iba) na účely, na ktoré bol tím zriadený. Tím sa však – napr. v dohode o JIT – môže dohodnúť na rozsiahlejšom využívaní informácií<sup>16</sup>.

Vyslaní členovia sa pri výkone svojich úloh v štáte pôsobenia považujú za úradníkov tohto štátu, pokiaľ ide o trestné činy spáchané proti nim alebo nimi<sup>17</sup>.

V tejto súvislosti prax odhaľuje značnú rozmanitosť vo využívaní JIT, čo preukazuje pružnosť tohto nástroja a jeho schopnosť prispôbiť sa špecifickým potrebám prípadu. Napríklad, vo veľkom počte prípadov sa vyšetrovania sprvoti uskutočňujú súbežne v jednotlivých zúčastnených štátoch a dochádza medzi nimi k pravidelnej výmene získaných dôkazov. V druhej fáze každý štát vyšle členov JIT na podporu koordinovanej operačnej fázy.

## 4.2. Plánovanie a koordinácia operačných činností

Na dosiahnutie svojich cieľov vyžadujú JIT efektívnu koordináciu vnútroštátnych postupov a plánovanie krokov vyšetrovania/trestného stíhania. Koordinácia a plánovanie uľahčujú aj žiadosti o finančnú podporu, ktoré sa zakladajú na odhadovaných nákladoch plánovaných operačných činností.

Z týchto dôvodov odborníci z praxe identifikovali potrebu riešiť tieto praktické otázky v rámci tímu a zhodnúť sa na konkrétnych opatreniach. Vypracoval sa kontrolný zoznam, aby sa – ak je to vhodné – tieto konkrétne opatrenia zahrnuli do osobitného dokumentu (tzv. „operačný akčný plán“).

V praxi sa však jednoznačne uprednostňujú neformálnejšie riešenia. Ako nástroje plánovania sa používajú pravidelné stretnutia – najmä stretnutia, ktoré podporuje Eurojust a Europol. V záveroch z týchto stretnutí sa uvádzajú prijaté opatrenia.

Bez ohľadu na formu sa odporúča diskusia a, ak je to možné, zaznamenanie praktických opatrení týkajúcich sa operačných činností JIT, ktoré ešte nie sú stanovené v dohode o JIT. Na tento účel sa odborníci z praxe vyzývajú, aby si prečítali prílohu IV k tejto praktickej príručke, ktorá obsahuje zoznam otázok, ktoré sú v tomto kontexte relevantné.

Viac informácií o podpore zo strany Eurojustu, Europolu a úradu OLAF počas operačnej fázy je možné nájsť v príslušnej prílohe k tejto praktickej príručke.

---

<sup>16</sup> Článok 13 ods. 10 dohovoru EÚ o vzájomnej právnej pomoci tiež umožňuje výnimočné využívanie informácií vymieňaných v rámci JIT (bez predchádzajúceho súhlasu štátu, v ktorom sa informácia stala dostupnou) na účely zabránenia bezprostrednému a závažnému ohrozeniu verejnej bezpečnosti, a to pod podmienkou, že sa následne začne vyšetrovanie trestného činu.

<sup>17</sup> Pozri článok 15 dohovoru EÚ o vzájomnej právnej pomoci. Podrobné pravidlá týkajúce sa občianskoprávnej zodpovednosti možno nájsť v článku 16 tohto dohovoru.

## 5. Ukončenie a hodnotenie činnosti JIT

JIT sa zriaďuje na obmedzenú dobu, ktorú možno na základe dohody zmluvných strán v prípade potreby predĺžiť. Stranám sa odporúča, aby o prípadnom predĺžení diskutovali a koordinovali ho v dostatočnom predstihu s cieľom zabrániť prerušeniu spolupráce. Jednostranným rozhodnutiam opustiť fungujúci JIT je potrebné sa pokiaľ možno vyhnúť.

Osobitná pozornosť by sa mala venovať situáciám, v ktorých musia vzhľadom na rozdielne časové rámce príslušné orgány jedného štátu uzavrieť svoje vyšetrovanie – a ukončiť tak svoju účasť v JIT –, zatiaľ čo stále existuje potreba spolupráce zo strany ostatných strán. Podľa získanej spätnej väzby by sa táto otázka mala adekvátne predvídať, pričom môže byť potrebné nájsť *ad hoc* riešenia.

Je možné, že partneri v JIT<sup>18</sup> budú musieť najneskôr pred ukončením činnosti JIT zvážiť riešenie konfliktov právomoci a súvisiace praktické kroky (napr. preskúmanie pôsobnosti príslušných konaní, rozdelenie a/alebo možný presun právomoci atď.), hoci prijaté opatrenia je možné vykonať po ukončení činnosti JIT.

Hodnotenie činnosti JIT zúčastnenými stranami má zásadný význam pre rozšírenie znalostí a zlepšenie fungovania tohto nástroja. Ako pomôcka v tomto procese bol pre odborníkov z praxe vytvorený hodnotiaci formulár JIT. Odporúča sa, aby pri ukončení činnosti JIT odborníci z praxe toto hodnotenie vykonali spoločne, najlepšie na tomu vyhradenom zasadnutí. Hodnotenie je povinné v prípade JIT, ktoré dostali finančnú podporu od Eurojustu. Podrobné informácie a usmernenia týkajúce sa hodnotenia činnosti JIT a podpory, ktorú odborníci z praxe môžu získať, nájdete tu.

---

<sup>18</sup> Túto otázku je potrebné zvážiť v skoršej fáze, keďže môže mať vplyv na priebeh vyšetrovania a operačnej fázy (napr. výkon európskeho zatykača).

# PRÍLOHY

## Príloha I - často kladené otázky

### 1. 1. Aké sú hlavné praktické kroky na zriadenie JIT?

Pri zriaďovaní JIT je predovšetkým potrebné, aby príslušné orgány dotknutých štátov identifikovali spoločný cieľ a záujem vytvoriť takýto rámec spolupráce, čo predpokladá, že sa preukáže a overí prepojenosť vyšetrení v jednotlivých štátoch. Vo väčšine prípadov sa tento postup uskutočňuje výmenou a analýzou informácií medzi vnútroštátnymi orgánmi presadzovania práva, prípadne s podporou Europolu.

Ako druhý krok by príslušné orgány dotknutých štátov mali dosiahnuť dohodu o zriadení JIT. Prehľad vnútroštátnych pravidiel v tejto oblasti je možné nájsť na platforme *JITs restricted area*. Vo väčšine členských štátov si takéto rozhodnutie vyžaduje zapojenie prokuratúry alebo justičného orgánu (niekedy s predchádzajúcim povolením ústredného orgánu). Rozhodnutiu môže (ale v praxi len zriedka) predchádzať zaslanie oficiálnej žiadosti o zriadenie JIT.

Ak sa konštatuje, že JIT je primeraná forma spolupráce, môže sa začať s vypracúvaním dohody, často s podporou Eurojustu. Osobitné úsilie a pozornosť by sa mali venovať urýchlenému dokončeniu tohto procesu, aby sa zabránilo zdržaniu vyšetrenia alebo strate dynamiky. Predovšetkým by sa v záujme zjednodušenia diskusie malo zabezpečiť, aby bol obsah dohody stručný a, pokiaľ je to možné, aby sa neuvádzali akékoľvek nepotrebné podrobnosti (napr. podrobné zhrnutia prípadov v oddiele „Účel“).

*Pozri tiež oddiely 3.1 a 3.2 praktickej príručky*

### 2. Vyžadujú si prípady JIT viac času a zdrojov ako iné cezhraničné prípady?

JIT sa využívajú pri zložitých cezhraničných vyšetreniach, ktoré si ako také vyžadujú dostatočný vyhradený čas a zdroje na vnútroštátnej úrovni. Ako už bolo uvedené (pozri otázku 1), vypracúvanie dohody by sa malo dokončiť čo najskôr, aby sa zabránilo zdržaniu fungovania.

Nebolo nahlásené, že by vyšetrenia podporované zo strany JIT mali dlhší časový rámec ako iné cezhraničné prípady a v tejto súvislosti sa flexibilita JIT zvyčajne považuje za prvok, ktorý vyšetrenie urýchľuje. Nič okrem toho nenaznačuje, že by si JIT vyžadovali väčšie finančné alebo ľudské zdroje ako iné cezhraničné prípady.

Operačné stretnutia a účasť vyslaných členov JIT môžu viesť k dodatočným nákladom (cestovné náklady a ubytovanie), v prípade ktorých je možné požiadať o podporu Eurojustu a Europolu (pozri prílohu II).

*Pozri tiež oddiel 4.1 praktickej príručky*

### **3. Sú JIT vhodné pre naliehavé prípady?**

JIT po svojom zriadení ponúkajú pružný rámec, ktorý príslušným orgánom umožňuje spoluprácu v reálnom čase a uľahčuje realizáciu naliehavých operácií, ako sú: kontrolované dodávky, súbežné a koordinované operácie a vyšetrovanie závažných medzinárodných nehôd.

V prípade potreby naliehavých opatrení pred zriadením JIT (napr. zatknutia alebo kontrolované dodávky, ktoré nebolo možné odložiť) je vždy možné iniciovať spoluprácu prostredníctvom iných kanálov (policajná výmena informácií a/alebo vzájomná právna pomoc) a zvážiť zriadenie JIT v neskoršej etape.

*Pozri tiež oddiely 3.1, 3.2 a 4.2 praktickej príručky*

### **4. Má daný JIT „vedúcu krajinu“?**

Zriadenie a pôsobenie JIT vyplývajú zo vzájomnej dohody medzi vnútroštátnymi orgánmi. Spolupráca je založená na rovnosti, čo znamená, že spolupráca v rámci JIT nemá vplyv na výkon právomocí orgánov presadzovania práva a justičných orgánov podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

V praxi sa strany môžu dohodnúť, že jedna z nich, napr. štát, ktorý je najviac zasiahnutý alebo disponuje najúplnejším obrazom o činnosti skupiny organizovanej trestnej činnosti, prevezme viac iniciatívy a/alebo *de facto* organizuje spoluprácu vnútroštátnych orgánov. Takéto dojednanie môže byť užitočné na zabezpečenie náležitej koordinácie v rámci JIT, v plnom súlade s právomocami vnútroštátnych orgánov.

*Pozri tiež oddiel 3.3 praktickej príručky*

## 5. Je zapojenie Eurojustu alebo Europolu do JIT povinné? Aké sú podmienky oprávnenosti na financovanie zo strany EÚ? Môžu sa zúčastniť aj iné orgány?

Účasť Eurojustu a/alebo Europolu v JIT nie je povinná. Vnútroštátne orgány rozhodnú, či chcú využívať podporu, ktorú môžu Eurojust a Europol poskytnúť (prehľad o poskytovanej podpore sa nachádza v prílohe II).

Na to, aby bol JIT oprávnený na financovanie z Eurojustu, musia byť národní členovia Eurojustu z dotknutých členských štátov prizvaní na účasť na jeho činnosti. Splnenie tejto požiadavky sa potvrdzuje vyplnením príslušnej kolónky vo formulári žiadosti. V ideálnom prípade by toto pozvanie malo byť súčasťou špecifickej dokumentácie (napr. prílohy dohody týkajúcej sa úloh účastníkov, ustanovenia v samotnej dohode alebo poznámky v informáciách poskytovaných Eurojustu v súlade s článkom 13 ods. 5 rozhodnutia o Eurojuste atď.).

Uplatniteľné nástroje EÚ a medzinárodné nástroje tiež všeobecne odkazujú na účasť „iných subjektov“ v JIT. Popri Eurojuste a Europole je doteraz jediným orgánom zapojeným do JIT úrad OLAF.

*Pozri tiež pododdiel 3.3.2 a oddiel 3.4 praktickej príručky*

## 6. Mali by domáce vyšetrovania prebiehať vo všetkých štátoch, ktorých sa zriadenie JIT týka?

Nástroje EÚ výslovne nevyžadujú, aby pri zriadení JIT prebiehali vnútroštátne vyšetrovania vo všetkých dotknutých štátoch.

Iba jedna z dvoch situácií uvedených v pododdieli 3.1.1 (*spojené vyšetrovania vyžadujúce si koordináciu*) jasne odkazuje na existenciu súbežných konaní, zatiaľ čo v druhej (*náročné cezhraničné vyšetrovania*) sa vyšetrovanie v jednom zo zúčastnených štátov javí ako dostatočné. Z analýzy vykonávacích právnych predpisov navyše vyplýva, že v niektorých členských štátoch nie je začatie vnútroštátneho vyšetrovania nevyhnutnou podmienkou zriadenia JIT<sup>19</sup>.

Vo veľkej väčšine prípadov však v momente zriadenia JIT prebiehajú v zúčastnených štátoch súbežné konania.

*Pozri tiež oddiel 3.3 praktickej príručky*

---

<sup>19</sup> Podrobnejšie informácie o vnútroštátnych vykonávacích právnych predpisoch – týkajúcich sa aj tohto bodu – možno nájsť na platforme *JITs restricted area*.

## **7. Mala by každá strana dohody vymenovať vedúceho JIT?**

V existujúcich nástrojoch o JIT sa neuvádza, či každá strana dohody musí vymenovať vedúceho JIT. Uvádza sa v nich však, že „vedúcim tímu je zástupca príslušného orgánu, ktorý sa zúčastňuje vyšetrení trestného činu z členského štátu, v ktorom tím pôsobí“, čo môže naznačovať, že za každý štát, v ktorom tím pôsobí, by mal byť vymenovaný aspoň jeden vedúci JIT. Vo veľkej väčšine prípadov je tomu skutočne tak.

*Pozri tiež pododdiel 3.3.1 praktickej príručky*

## **8. Môžu byť za jeden štát vymenovaní viacerí vedúci JIT?**

V existujúcich nástrojoch o JIT sa neuvádza, či každá strana musí vymenovať iba jedného vedúceho.

V praxi je možné, aby sa v členských štátoch, v ktorých sú do rovnakého prípadu zapojení súčasne vyšetrovací sudca a prokurátor, vymenovali dvaja vedúci JIT.

Problém môže vzniknúť, keď trestné činy, ktoré vyšetruje JIT, sú predmetom viacerých súvisiacich vyšetrení vykonávaných v tom istom štáte rôznymi orgánmi. Táto situácia môže mať potenciálne vplyv na efektívnosť tímu, ak príslušné orgány nemajú na prípad rovnaký názor. Vždy, keď je to možné, by sa preto pred zriadením JIT mala zaistiť koordinácia (prepojených) vyšetrení na vnútroštátnej úrovni, aby sa za každý zúčastnený štát vymenoval iba jeden vedúci.

*Pozri tiež pododdiel 3.3.1 praktickej príručky*



## 9. Môžu byť do operácií JIT zapojené aj iné osoby ako pracovníci orgánov presadzovania práva alebo justičných orgánov?

Rovnako ako pri iných vyšetrovaniach môžu byť príspevky od osôb, ktoré nie sú pracovníkmi orgánov presadzovania práva ani justičných orgánov, prospešné pre vyriešenie prípadu (napr. súdni znalci alebo mimovládne organizácie, najmä v súvislosti s podporou obetí). Pri rozhodovaní o účasti takýchto osôb by mohla byť užitočná diskusia strán pred zriadením JIT.

Vyslaných členov JIT môže vedúci JIT zo štátu, v ktorom tím pôsobí, poveriť vykonávaním vyšetrovacích opatrení. To vysvetľuje, prečo sú členovia JIT v praxi pracovníci spôsobilí vykonávať takéto opatrenia v štáte, ktorý ich vyslal.

*Pozri tiež pododdiel 3.3.1 praktickej príručky*

## 10. Ako sa v rámci JIT vymieňajú informácie a dôkazy? Ako sa táto výmena odráža vo vnútroštátnych konaniach?

Nástroje EÚ a medzinárodné nástroje upravujú predovšetkým *prístup* členov JIT k informáciám a dôkazom, ktoré tím zozbiera, ako aj *využívanie* týchto informácií a dôkazov, a nie podmienky *výmeny* takýchto informácií/dôkazov. Vedúci a členovia JIT sa preto musia riadiť vnútroštátnymi právnymi predpismi a bežnou praxou.

Skúsenosti ukazujú, že odborníci z praxe výrazne uprednostňujú neformálne komunikačné kanály. Pokiaľ ide o ochranu a bezpečnosť údajov, vhodné by mohlo byť používanie systému SIENA<sup>20</sup>, prípadne špeciálneho vybavenia a zabezpečeného systému elektronickej pošty Eurojustu, ktoré sú k dispozícii v rámci programu financovania JIT. Otázky ochrany osobných údajov by sa okrem toho mali venovať partneri v JIT, berúc pritom do úvahy platný právny rámec EÚ<sup>21</sup>.

*Pozri tiež oddiel 4 praktickej príručky*

---

<sup>20</sup> Sietová aplikácia na zabezpečenú výmenu informácií (SIENA) je nástroj Europolu určený na umožnenie rýchlej, bezpečnej a užívateľsky ústretivej komunikácie a výmeny operačných a strategických informácií a spravodajských informácií súvisiacich s trestnou činnosťou.

<sup>21</sup> *Pozri* smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV, Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89.

## **11. Ako sa môžu vymieňať informácie a dôkazy získané pred zriadením JIT?**

Táto otázka sa v praxi riešila viacerými spôsobmi: výmena žiadostí o vzájomnú právnu pomoc, spontánna výmena existujúcich dôkazov (článok 7 dohovoru EÚ o vzájomnej právnej pomoci z roku 2000) a pod. Vo väčšine prípadov však partneri v JIT v záujme efektivity najprv uvedú, že tieto dôkazy sa budú vymieňať v rámci samotnej dohody o JIT.

*Pozri tiež oddiel 4 praktickej príručky*

## **12. Za akých podmienok sú pred vnútroštátnymi súdmi prípustné dôkazy, ktoré zhromaždili JIT?**

V platných nástrojoch sa ustanovuje, že tím vykonáva svoju činnosť v súlade s právom štátu, v ktorom v danom momente pôsobí. V platných nástrojoch sa však nešpecifikuje, že dôkazy, ktoré tím za týchto podmienok získal, sú ako také prípustné na vnútroštátnych súdoch zúčastnených štátov.

Táto otázka sa riadi vnútroštátnymi právnymi predpismi, ktorých prehľad je možné nájsť na platforme *JITs restricted area*. V praxi sa však prípustnosť dôkazov získaných v rámci JIT spochybňuje len málokedy: z dôvodu pružnosti JIT je veľmi často možné – už v čase zhromažďovania dôkazov – predvídať otázky spojené s prípustnosťou a nájsť vhodné riešenia. V tejto súvislosti môže byť prospešné poveriť vedúceho alebo člena JIT riešením otázky prípustnosti, ako sa uvádza vo vzorovej dohode, ako aj získať podporu expertov JIT a/alebo Eurojustu.

*Pozri tiež oddiel 4 praktickej príručky*

### **13. Ako objasniť požiadavky na sprístupňovanie informácií vyplývajúce z vnútroštátnych právnych predpisov partnerov v JIT?**

Jednou z pridaných hodnôt JIT v porovnaní so vzájomnou právnou pomocou je možnosť vymieňať si informácie priamo medzi členmi JIT.

Vnútroštátne právne predpisy sa však môžu líšiť, pokiaľ ide o:

- rozsah, v akom sa získané informácie môžu (alebo musia) použiť v konaní a slúžiť ako dôkaz na súde; a
- rozsah, v akom sa tieto informácie môžu (alebo musia) sprístupniť zainteresovaným stranám, a štádium konania, v ktorom sa má takéto sprístupnenie uskutočniť.

Nedostatok plnej informovanosti partnerov v JIT v oblasti platného právneho režimu v ostatných zúčastnených štátoch by mohol mať negatívny vplyv na efektívnosť vyšetrovania a/alebo trestného stíhania.

V záujme uľahčenia fungovania JIT by mohlo byť užitočné vyjasniť si navzájom platné vnútroštátne pravidlá v štádiu zriaďovania JIT. Informácie o vnútroštátnych právnych predpisoch v tejto oblasti sa nachádzajú aj na platforme *JITs restricted area*. Taktiež je v súlade s bežnou praxou možné, aby kópia alebo zhrnutie príslušných vnútroštátnych právnych predpisov tvorili prílohu k dohode.

*Pozri tiež oddiel 4 praktickej príručky*

### **14. Ako sa v rámci JIT spoločne využívajú dôkazy získané prostredníctvom vzájomnej právnej pomoci?**

Keďže JIT môže pôsobiť len na území štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohody, spolupráca s inými štátmi bude prebiehať prostredníctvom vzájomnej právnej pomoci (príp. prostredníctvom nástrojov priznávajúcich účinnosť zásade vzájomného uznávania).

V praxi platí, že zozbierané dôkazy sú často dôležité pre všetky strany JIT a tieto svoj postup navzájom zvyčajne koordinujú, hoci žiadosť formálne predloží jedna z nich.

S cieľom zabezpečiť, aby sa zozbierané dôkazy sprístupnili v rámci JIT, sa odporúča, aby sa do dohody vložila doložka, v ktorej sa objasní, že v prípade potreby zaslania žiadosti o vzájomnú právnú pomoc štátu, ktorý nie je stranou JIT, sa dožiadaný štát požiada, aby ostatným stranám JIT sprístupnil dôkazy získané na základe vykonania žiadosti o vzájomnú právnú pomoc.

*Pozri tiež oddiel 4 praktickej príručky*

## 15. Vylučuje existencia JIT používanie iných nástrojov policajnej a justičnej spolupráce?

JIT uľahčuje získavanie a výmenu informácií a dôkazov, čo by v zásade malo vylučovať, aby strany medzi sebou používali nástroje justičnej spolupráce, ktoré majú ten istý účel a rozsah pôsobnosti (najmä *vzájomnú právnu pomoc*).

Ako už bolo uvedené, spolupráca v rámci JIT je často spojená s využívaním vzájomnej právnej pomoci vo vzťahu k štátom, ktoré sa nezúčastňujú na JIT. Zriadenie JIT okrem toho nebráni používaniu nástrojov, ktoré majú iný účel alebo rozsah pôsobnosti (najmä odovzdávanie osôb, ako v prípade európskeho zatykača).

Pokiaľ ide o iné nástroje spolupráce alebo vzájomného uznávania, existencia súbežných konaní môže *de facto* znížiť záujem o ich použitie, keďže väčšinu dotknutých opatrení môže vykonať každá strana v rámci vnútroštátnych konaní (napr. vykonanie príkazu na zmrazenie). V tejto oblasti však neexistuje zjednotený postup a v danej situácii sa využívanie iných nástrojov, ktorých uplatňovanie v kontexte JIT sa výslovne nevylučuje – môže ukázať ako užitočné.

*Pozri tiež pododdiel 3.1.2 praktickej príručky*

## Príloha II - podpora poskytovaná JIT zo strany agentúr/orgánov EÚ

Účasť agentúr a orgánov EÚ je osobitne ustanovená v nástrojoch EÚ o JIT a v praxi sa upravuje v dodatku k dohode o JIT.

V praxi využíva podporu agentúr EÚ veľká väčšina JIT. Rozličné formy podpory uvedené nižšie sa okrem toho nepovažujú za vzájomne sa vylučujúce, ale za komplementárne: spätná väzba získaná od odborníkov z praxe poukazuje na pridanú hodnotu, ktorú má pre vyšetovanie „mediagentúrny“ prístup, v rámci ktorého prispievajú agentúry/orgány EÚ k JIT koordinovaným spôsobom.

### 1. Eurojust

#### 1.1 Poslanie a mandát

Aby mohli splniť svoje ciele, JIT vyžadujú primeranú koordináciu vyšetovaní a trestných stíhaní, ktorých uľahčovanie je hlavným poslaním Eurojustu.

Eurojust je jednotka EÚ pre justičnú spoluprácu. Jeho právomoc sa vzťahuje – za podobných podmienok ako mandát Europolu – na hlavné formy organizovanej trestnej činnosti, závažnej trestnej činnosti a terorizmu. Vo vzťahu k iným typom trestnej činnosti môže Eurojust taktiež pomáhať na žiadosť členských štátov pri vyšetrovaní a trestných stíhaniach.

Eurojust môže poskytnúť podporu v konaniach, ktoré vykonávajú príslušné orgány členských štátov. Na žiadosť členských štátov tiež môže pomáhať pri vyšetrovaní a trestných stíhaniach, ktoré sa týkajú daných členských štátov a nečlenských štátov, ak sa uzavrela dohoda o spolupráci alebo ak sa preukáže zásadný záujem poskytnúť takúto pomoc.

Osobitná úloha Eurojustu v JIT sa odráža v jeho právnom rámci:

- *Informácie členských štátov o zriadených JIT (pozri aj oddiel 3.4 praktickej príručky)*
- *Žiadosť o zriadenie JIT:* Eurojust môže prostredníctvom svojich národných členov alebo ako kolégium požiadať príslušné orgány členských štátov, aby zriadili JIT;
- *Právo na účasť:* Národní členovia majú právo zúčastniť sa JIT, ktoré sa týkajú ich členských štátov, vrátane zriadenia týchto JIT;
- *Účasť Eurojustu a financovanie JIT:* Národní členovia alebo ich zástupcovia alebo asistenti sa vyzývajú, aby sa zapojili do všetkých JIT, ktoré sa týkajú ich členských štátov a pre ktoré sa poskytuje finančný príspevok Spoločenstva.

## 1.2 Účast' národných členov Eurojustu v JIT

Eurojust môže JIT poskytnúť podporu na základe jeho všeobecných úloh a cieľov. V súlade s článkom 9f rozhodnutia o Eurojuste je však jeho účasť vo väčšine prípadov formalizovaná na zabezpečenie jasnosti uplatniteľného rámca.

Detailné podmienky účasti národných členov nie sú vo väčšine prípadov zahrnuté do samotnej dohody o JIT, ale uvádzajú sa v osobitnom dodatku, ktorý upresňuje, či v jednotlivých prípadoch konajú v mene Eurojustu alebo ako príslušné vnútroštátne orgány.

Hoci článok 9f výslovne odkazuje na účasť národných členov v JIT zriadených medzi členskými štátmi EÚ, národní členovia sa môžu zúčastňovať na činnosti JIT, do ktorých sú zapojené aj nečlenské štáty, ak je to povolené v súlade s ich vnútroštátnym právom.

## 1.3 Podpora Eurojustu pre JIT

- *Fáza zriadenia*

Národné zastúpenia v Eurojuste bežne pomáhajú potenciálnym stranám JIT pri posudzovaní toho, či je prípad vhodný pre zriadenie JIT, a to počínajúc prvým kontaktom s ich vnútroštátnymi orgánmi. Potreba zriadiť JIT sa často identifikuje na koordinačnom stretnutí (t. j. na stretnutí medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ktoré riadi a financuje Eurojust, na účely stimulovania a dosiahnutia dohody o vzájomnej spolupráci a/alebo koordinácii vyšetrovania a trestného stíhania). Takáto potreba môže vyvstať:

- vzhľadom na zistené súvislosti medzi existujúcimi súbežnými konaniami, alebo
- keď rokovania vedú k začatiu vyšetrovania v členskom štáte/členských štátoch, v ktorých vyšetrovania ešte nezačali (v takýchto prípadoch môže Eurojust napríklad uľahčiť prenos dôkazov umožňujúcich prijímajúcemu orgánu začať konanie).

Keď sa strany dohodnú na zriadení JIT, Eurojust môže poskytnúť pomoc pri vypracúvaní dohody o JIT a prejednávaní – prostredníctvom zúčastnených národných zastúpení – jej hlavných ustanovení. Ak sa o prvých konkrétnych krokoch v rámci spolupráce JIT nediskutuje skôr, vhodnú príležitosť ponúka podpísanie dohody o JIT v Eurojuste.

- *Operačná fáza*

Počas operačnej fázy môže byť Eurojust nápomocný najmä vo vzťahu k akýmkoľvek praktickým a právnym otázkam týkajúcim sa fungovania JIT, ako sú sprístupňovanie informácií, prípustnosť dôkazov, účasť vyslaných členov, koordinácia medzi partnermi v JIT atď.

Počas operačnej fázy môže Eurojust nasadiť svoje koordinačné centrum, ktoré uľahčuje výmenu informácií v reálnom čase počas spoločných akcií a riešenie akýchkoľvek súvisiacich právnych a praktických otázok.

Ako súčasť svojej operačnej podpory poskytuje Eurojust financovanie činnosti JIT vrátane náhrady:

- cestovných nákladov a nákladov na ubytovanie (operačné stretnutia, účasť na vyšetrovacích opatreniach mimo štátu pôvodu);
- nákladov na tlmočenie a preklady; a
- nákladov na prepravu dôkazov a/alebo zaistených predmetov.

Eurojust tiež JIT zapožičiava prenosné počítače so zabezpečeným pripojením, zabezpečené mobilné telefóny (vrátane nákladov na komunikáciu), mobilné skenery a tlačiarne.

Viac informácií nájdete v [Príručke o financovaní JIT](#) uverejnenej na webovom sídle Eurojustu.

- *Ukončenie činnosti JIT a nadväzujúce opatrenia*

Eurojust môže tiež poskytnúť pomoc v súvislosti s urovnávaním konfliktov právomoci a súvisiacimi opatreniami, ak sa tieto záležitosti neupravujú už v skoršom štádiu. Môže uľahčiť hodnotenie JIT poskytnutím priestorov a pomoci počas hodnotiacich stretnutí alebo poskytnutím videokonferenčných zariadení. Financovanie JIT sa môže použiť aj na financovanie hodnotiacich stretnutí v zúčastnených štátoch.

## 2. Europol

### 2.1. Poslanie a štruktúra Europolu

Pôsobnosť Europolu sa vzťahuje na organizovanú trestnú činnosť, terorizmus a iné závažné formy trestnej činnosti, ktoré sa týkajú dvoch alebo viacerých členských štátov takým spôsobom, že si vyžadujú spoločný prístup členských štátov v závislosti od rozsahu, závažnosti a následkov takejto trestnej činnosti.

Europol podporuje orgány presadzovania práva členských štátov prostredníctvom svojich jedinečných informačných a analytických spôsobilostí a využívaním odborných znalostí viac ako 700 zamestnancov pri identifikovaní a sledovaní najnebezpečnejších zločineckých a teroristických sietí v Európskej únii.

Členské štáty a partneri Europolu mimo EÚ vyslali do ústredia Europolu približne 150 styčných dôstojníkov. Títo styční dôstojníci zaručujú rýchlu a efektívnu spoluprácu založenú na osobných vzťahoch a vzájomnej dôvere. Aktívne spolupracujú so zamestnancami Europolu, podporujú analytickú prácu zamestnancov Europolu a uľahčujú výmenu strategických a operačných informácií.

Styční dôstojníci sa zúčastňujú na operačných stretnutiach a koordinujú/organizujú kontrolované dodávky a cezhraničný dohľad na nepretržitom pohotovostnom základe. Styční dôstojníci Europolu majú aj poradnú úlohu a spolupracujú s ich národnými expertmi pri podpore zriadenia JIT.

V záujme uľahčenia spolupráce financuje Europol od roku 2010 náklady na služobné cesty expertov z príslušných orgánov členských štátov a tretích štátov na operačné stretnutia, na ktorých sa môže okrem iného diskutovať o vhodnosti zriadenia JIT v prípadoch s medzinárodným rozmerom.

## 2.2. Právny základ - účasť Europolu v JIT

Zamestnanci Europolu sa môžu na práci JIT zúčastňovať v podpornej funkcii. V rámci obmedzení stanovených v právnych predpisoch členských štátov, v ktorých JIT pôsobí, a v súlade s príslušným dojednaním môžu pomáhať pri všetkých činnostiach a výmene informácií so všetkými členmi JIT. Zamestnanci Europolu sa nezúčastňujú na žiadnych donucovacích opatreniach.

## 2.3. Operačná podpora Europolu pre JIT

Pridaná hodnota Europolu v súvislosti s podporou JIT sa prejavuje nielen v prípravnej fáze JIT; Europol je rovnako nápomocný počas všetkých fáz JIT.

- *Fáza zriadenia*

Spôsobilosti Europolu sú obzvlášť vhodné pre posúdenie prípadu, keďže spravodajské informácie a informácie týkajúce sa potenciálneho prípadu JIT sa môžu porovnať s databázami Europolu, čo pomáha identifikovať ďalšie prepojenia a analytikom Europolu umožňuje získať o danom prípade komplexný obraz, namiesto posúdenia výlučne z vnútroštátneho hľadiska.

Europol má teda vynikajúcu pozíciu na to, aby:

- poskytol medzinárodný obraz (prostredníctvom výmeny informácií a analýzy)
- identifikoval vhodnú podporu (aby prostredníctvom odborných znalostí a vedomostí ďalej spresnil spravodajský obraz)
- prispel k vypracovaniu dohody a dojednania o JIT, operačného akčného plánu a/alebo uľahčeniu diskusie o taktickom a technickom napredovaní vo vyšetrovaní.

- *Operačná fáza*

Prostredníctvom prevádzkovania rôznych systémov zberu a spracúvania údajov a prostredníctvom siete styčných dôstojníkov členských štátov a tretích štátov a organizácií, s ktorými Europol podpísal dohody o spolupráci, má Europol prostriedky na to, aby zabezpečil:

- rýchly prístup k relevantným informáciám v iných štátoch než tých, v ktorých JIT pôsobí
- výmenu informácií medzi účastníkmi/ zúčastnenými stranami prostredníctvom osobitnej zabezpečenej siete (SIENA)
- logistickú, analytickú a forenznú podporu.

Počas operačnej fázy môže Europol pomôcť s akýmkoľvek praktickými otázkami a otázkami koordinácie vyplývajúcimi z fungovania JIT a výmeny informácií v rámci neho.

V tejto fáze Europol často ponúka využívanie svojho zabezpečeného operačného centra, ktoré sa nachádza v jeho ústredí a ktoré umožňuje rýchlu koordináciu v reálnom čase medzi všetkými zúčastnenými aktérmi, ako aj priamu podporu na mieste prostredníctvom viacerých technických nástrojov.



Europol na požiadanie nasadzuje do terénu analytikov a špecialistov na podporu prebiehajúcich vyšetrovaní a operácií v členských štátoch a tretích štátoch, pričom možný je aj diaľkový prístup do zabezpečenej siete Europolu mimo priestorov organizácie (mobilné kancelárie, forenzné nástroje atď.).

Najčastejšie analytické produkty, ktoré dodáva Europol, sú správy o krízovom porovnaní (CMR), operačné analytické správy (OAR) a technické analytické správy.

- *Ukončenie činnosti JIT a nadväzujúce opatrenia*

Europol poskytuje svoje priestory na účely uzatvorenia medzinárodného vyšetrovania alebo JIT a pomáha pri hodnotení, výmene najlepších postupov a vypracúvaní protokolu o ponaučeníach pre budúce prípady.

Činnosť zúčastnených členských štátov sa opäť môže financovať počas operačného zasadnutia, najmä na podporu nových vyšetrovaní iniciovaných v dôsledku JIT.

## 3. OLAF

### 3.1. Poslanie a mandát

Poslanie Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) je trojaké:

- chráni finančné záujmy Európskej únie tým, že vyšetroje podvody, korupciu a akékoľvek iné druhy protiprávnej činnosti;
- odhaľuje a vyšetroje závažné skutočnosti týkajúce sa výkonu služobných povinností členov a zamestnancov inštitúcií, orgánov, úradov alebo agentúr EÚ, ktoré by mohli viesť k disciplinárnemu alebo trestnému konaniu; a
- podporuje inštitúcie, orgány, úrady alebo agentúry EÚ – predovšetkým Európsku komisiu – pri tvorbe a vykonávaní právnych predpisov a politík na boj proti podvodom.

Úrad OLAF má rozpočtovú a administratívnu autonómiu, ktorá zabezpečuje jeho operačnú nezávislosť.

Úrad OLAF získava čoraz väčšie množstvo informácií o možných podvodoch a nezrovnalostiach z najrôznejších zdrojov. Vo väčšine prípadov vyplývajú tieto informácie z kontrol vykonávaných subjektmi zodpovednými za riadenie finančných prostriedkov EÚ v inštitúciách, orgánoch, úradoch alebo agentúrach EÚ alebo v členských štátoch.

Informácia o údajnom porušení predpisov, ktorú úrad OLAF obdrží, prechádza prvotným posúdením, ktorého cieľom je určiť, či údajné porušenie predpisov patrí do právomocí úradu a spĺňa kritériá na začatie vyšetrovania.

Úrad OLAF môže otvoriť vyšetrowanie podvodu v rámci jednej z týchto troch kategórií:

*Interné vyšetrowania:* Interné vyšetrowania sú administratívne vyšetrowania v rámci inštitúcií a orgánov Európskej únie, ktorých cieľom je odhalenie podvodov, korupcie a inej protiprávnej činnosti, ktorá poškodzuje finančné záujmy Európskych spoločenstiev, vrátane závažných prípadov týkajúcich sa výkonu služobných povinností.

*Externé vyšetrowania:* Externé vyšetrowania sú administratívne vyšetrowania mimo inštitúcií a orgánov Európskej únie, ktorých cieľom je odhalenie podvodov a iného protiprávneho konania fyzických alebo právnických osôb.

*Prípady koordinácie:* Úrad OLAF sa podieľa na vyšetrowaniach, ktoré vykonávajú vnútroštátne orgány alebo iné útvary Spoločenstva, a to tým, že uľahčuje získavanie a výmenu informácií a kontaktov.

### 3.2. Právny základ pre účasť úradu OLAF v JIT

Zamestnanci úradu OLAF sa môžu zúčastňovať na činnosti JIT v podpornej funkcii, a to v oblastiach trestnej činnosti, ktoré patria do jeho pôsobnosti. V rámci obmedzení ustanovených právnymi predpismi týkajúcimi sa úradu OLAF<sup>22</sup> môžu zamestnanci úradu OLAF pomáhať pri všetkých činnostiach a výmene informácií so všetkými členmi JIT.

Účasť úradu OLAF v JIT sa upraví v dojednaní podpísanom generálnym riaditeľom úradu OLAF a príslušnými orgánmi členských štátov, ktoré sa zúčastňujú na JIT. Podpísané dojednanie tvorí prílohu k dohode o JIT.

Zamestnanci Europolu zapojení do JIT môžu pomáhať pri získavaní dôkazov a členom tímu môžu poskytovať odborné znalosti v súlade s právnymi predpismi týkajúcimi sa úradu OLAF a vnútroštátnymi právnymi predpismi členského štátu, v ktorom tím pôsobí.

Úrad OLAF môže poskytovať pomoc a odborné znalosti potrebné na dosiahnutie cieľov a účelu JIT určených vedúcim(-i) tímu. Môže ísť – okrem iného – o poskytovanie administratívnej, dokumentačnej a logistickej podpory, strategickej, technickej a forenznej podpory a taktických a operačných odborných znalostí a poradenstva členom JIT, podľa požiadaviek vedúceho(-ich) tímu.

Zamestnanci úradu OLAF nevykonávajú žiadne donucovacie opatrenia. Zúčastnení zamestnanci úradu OLAF však môžu byť pod vedením vedúceho(-ich) tímu prítomní počas operatívnych činností JIT, aby na mieste poskytovali poradenstvo a pomoc členom tímu, ktorí vykonávajú donucovacie opatrenia, pokiaľ tomu nebránia vnútroštátne právne prekážky v členskom štáte, v ktorom tím pôsobí.

---

<sup>22</sup> Zriadený rozhodnutím Komisie 1999/352/ES, ESUO, Euratom z 28. apríla 1999, ktorým sa zriaďuje Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF), naposledy zmeneným rozhodnutím Komisie (EÚ) 2015/512 z 25. marca 2015 a na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrowaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) a nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (ďalej len „právne predpisy týkajúce sa úradu OLAF“).

Členský štát, v ktorom sa uskutočňuje vyšetrovanie, je zodpovedný za poskytnutie technického vybavenia (kancelárske priestory, telekomunikačné prostriedky atď.) potrebného na splnenie úloh a uhradí vzniknuté náklady. Dané členské štáty tiež poskytnú kancelárske telekomunikačné prostriedky a iné technické vybavenie potrebné na (šifrovanú) výmenu údajov. Tieto náklady znášajú členské štáty.

Úrad OLAF uhradí náklady vzniknuté v dôsledku účasti jeho zamestnancov v JIT.

### 3.3. Podpora úradu OLAF pre JIT

- *Operačná fáza*

Zamestnanci úradu OLAF sa môžu v podpornej funkcii zúčastňovať na činnosti JIT v rámci administratívneho vyšetrovania úradu OLAF, ktoré môže byť:

#### Interné vyšetrovania

Úrad OLAF vykonáva administratívne vyšetrovania v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ v súlade s podmienkami ustanovenými v nariadení o úrade OLAF (EÚ, Euratom) č. 883/2013 a v rozhodnutiach prijatých príslušnými inštitúciami, orgánmi, úradmi alebo agentúrami EÚ. Zamestnanci úradu OLAF majú právo vykonávať inšpekcie priestorov a majú prístup ku všetkým relevantným informáciám vrátane informácií v databázach, ktorými disponujú inštitúcie, orgány, úrady a agentúry. Okrem toho môžu vyhotoviť kópie akýchkoľvek relevantných dokumentov a vykonať digitálnu forenznú analýzu.

#### Externé vyšetrovania

Na ochranu finančných záujmov Európskej únie vykonáva úrad OLAF právomoci prenesené nariadením (EÚ, Euratom) č. 883/2013 a nariadením (Euratom, ES) č. 2185/96, a to právomoc vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste v členských štátoch a v súlade s platnými dohodami o spolupráci a vzájomnej pomoci, ako aj v súlade so všetkými inými platnými právnymi nástrojmi, v tretích krajinách a na pôde medzinárodných organizácií. Dotknuté členské štáty v súlade s nariadením č. 2185/96 zabezpečia, aby zamestnanci úradu OLAF mali za rovnakých podmienok ako ich príslušné orgány a v súlade s ich vnútroštátnym právom prístup ku všetkým informáciám a dokumentom týkajúcim sa vyšetrovaných skutočností, ktoré sú potrebné na účinné a efektívne vykonávanie kontrol a inšpekcií na mieste. Zamestnanci úradu OLAF môžu vykonávať vyšetrovacie misie v tretích štátoch, keď dôkazy potrebné na preukázanie podvodu, korupcie alebo inej protiprávnej činnosti nie sú dostupné v členských štátoch. Misie v tretích štátoch by sa mali vykonávať so súhlasom príslušných orgánov dotknutého tretieho štátu a v spolupráci s nimi a môžu sa týkať podvodov, korupcie alebo inej protiprávnej činnosti v týchto oblastiach:

colníctvo

tradičné vlastné zdroje

vynakladanie finančných prostriedkov EÚ

vynakladanie finančných prostriedkov EÚ prostredníctvom medzinárodných organizácií alebo finančných inštitúcií alebo fondov spravovaných inštitúciami, orgánmi, úradmi alebo agentúrami EÚ

Úrad OLAF vo svojej úlohe koordinátora boja proti podvodom na úrovni EÚ úzko spolupracuje so svojimi partnermi, vrátane polície a colných a justičných orgánov v rámci EÚ aj za jej hranicami, s cieľom zabezpečiť rýchlu výmenu informácií a rýchle následné opatrenia prostredníctvom siete koordinačných útvarov pre boj proti podvodom (AFCOS).

Okrem toho môže úrad OLAF poskytovať odborné znalosti týkajúce sa predmetu vyšetrovania a zákonov a iných právnych predpisov platných v členských štátoch.

- *Ukončenie činnosti JIT a nadväzujúce opatrenia*

Po ukončení všetkých vyšetrovacích činností sa vypracuje záverečná správa, ktorá by mala zahŕňať všetky zistenia a závery, ku ktorým sa dospelo v priebehu vyšetrovania a koordinácie prípadu. V záverečnej správe sa vytyčujú aj opatrenia prijaté na zabezpečenie dodržiavania procesných záruk (vrátane ochrany údajov) a práv dotknutých osôb a podrobne sa uvádzajú všetky poznámky a pripomienky, ktoré dotknutá osoba vyjadrila vo vzťahu ku skutočnostiam, ktoré sa jej týkajú.

K správe sa pripájajú odporúčania generálneho riaditeľa o tom, či je potrebné prijať opatrenia alebo nie. V týchto odporúčaní sa v relevantných prípadoch uvedie akékoľvek disciplinárne, správne, finančné alebo justičné opatrenie zo strany relevantných inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ, ako aj príslušných orgánov dotknutých členských štátov, pričom sa špecifikujú odhadované sumy, ktoré sa majú nahradiť, a vymedzí sa predbežná právna kvalifikácia zistených skutočností.

Pri vypracúvaní takýchto správ a odporúčaní zohľadňujú vyšetrovatelia úradu OLAF vnútroštátne právo dotknutého členského štátu. Správy vypracované na takomto základe predstavujú prípustný dôkaz v správnych alebo súdnych konaniach členského štátu, v ktorých sa ich použitie ukáže ako nevyhnutné, rovnakým spôsobom a za rovnakých podmienok ako administratívne správy vypracované národnými administratívnymi inšpektormi. Tieto správy podliehajú tým istým pravidlám hodnotenia, aké sa uplatňujú na administratívne správy, ktoré vypracovali vnútroštátni administratívni inšpektori, a majú rovnakú dôkaznú silu ako tieto administratívne správy.

## Príloha III - Vzorová dohoda o zriadení spoločného vyšetrovacieho tímu ([Ú. v. EÚ C 18, 19.1.2017, s. 1 - 9](#))

V súlade s:

**[uved'te uplatniteľné právne základy, ktoré môžu okrem iného pochádzať z nižšie uvedených nástrojov:**

- článok 13 Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie z 29. mája 2000<sup>1</sup>,
- rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o spoločných vyšetrovacích tímoch<sup>2</sup>,
- článok 1 Dohody medzi Európskou úniou a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o uplatňovaní určitých ustanovení Dohovoru z 29. mája 2000 o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie a jeho protokolu z roku 2001 a protokol k nej z 29. decembra 2003<sup>3</sup>;
- článok 5 Dohody o vzájomnej právnej pomoci medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými<sup>4</sup>;
- článok 20 Druhého dodatkového protokolu k Európskemu dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z 20. apríla 1959<sup>5</sup>,
- článok 9 ods. 1 písm. c) Dohovoru Organizácie Spojených národov proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropnými látkami (1988)<sup>6</sup>,
- článok 19 Dohovoru Organizácie Spojených národov proti nadnárodnému organizovanému zločinu (2000)<sup>7</sup>,
- článok 49 Dohovoru Organizácie Spojených národov proti korupcii (2003)<sup>8</sup>;
- článok 27 Dohovoru o policajnej spolupráci pre juhovýchodnú Európu (2006)<sup>9</sup>.]

<sup>1</sup> Ú. v. ES C 197, 12.7.2000, s. 3.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 162, 20.6.2002, s. 1.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 26, 29.1.2004, s. 3.

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 34.

<sup>5</sup> ETS č. 182.

<sup>6</sup> Organizácia spojených národov, Zbierka zmlúv („Treaty Series“), zväzok 1582, s. 95;

<sup>7</sup> Organizácia Spojených národov, Zbierka zmlúv („Treaty Series“), zväzok 2225, s. 209; dok. A/RES/55/25.

<sup>8</sup> Organizácia spojených národov, Zbierka zmlúv („Treaty Series“), zväzok 2349, s. 41; dok. A/58/422.

<sup>9</sup> registrácia na sekretariáte Organizácie Spojených národov: Albánsko, 3. júna 2009, č. 46240.

## 1. Zmluvné strany dohody

Dohodu o zriadení spoločného vyšetrovacieho tímu, ďalej len „JIT“, uzavreli tieto zmluvné strany:

**1.[vložte názov prvého príslušného orgánu/úradu štátu, ktorý je zmluvnou stranou dohody]**

a

**2.[vložte názov druhého príslušného orgánu/úradu štátu, ktorý je zmluvnou stranou dohody]**

Zmluvné strany tejto dohody môžu vzájomnou dohodou rozhodnúť o prizvaní orgánov alebo úradov iných štátov, aby sa stali zmluvnými stranami tejto dohody.

## 2. Účel JIT

Táto dohoda sa vzťahuje na zriadenie JIT na nasledujúci účel:

### **[Opíšte konkrétny účel JIT.**

*Tento opis by mal obsahovať okolnosti trestného(-ých) činu(-ov), ktoré sa vyšetrojú v zúčastnených štátoch (dátum, miesto a povaha), a prípadne odkaz na prebiehajúce vnútroštátne postupy. Odkazy na osobné údaje, ktoré súvisia s prípadom, by sa mali obmedziť na minimum.*

*V tomto oddiele by sa tiež mali stručne opísať ciele JIT (vrátane napr. zhromažďovania dôkazov, koordinovaného zatknutia podozrivých, zmrazenia aktív atď.). Zmluvné strany by v tejto súvislosti mali ako jeden z cieľov JIT zvážiť začatie a ukončenie finančného vyšetrovania<sup>10</sup>.]*

<sup>10</sup> Zmluvné strany by v tomto kontexte mali odkazovať na závery Rady a akčný plán o ďalších krokoch v oblasti finančného vyšetrovania (dokument Rady 10125/16 + COR1)

### 3. Obdobie, na ktoré sa dohoda vzťahuje

Zmluvné strany sa dohodli, že JIT bude pôsobiť [uved'te dĺžku obdobia], ktoré začína plynúť nadobudnutím platnosti tejto dohody.

Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď ju podpíše posledná zmluvná strana. Toto obdobie sa môže na základe vzájomnej dohody predĺžiť.

### 4. Štáty, v ktorých bude JIT pôsobiť

JIT bude pôsobiť v štátoch zmluvných strán tejto dohody.

Tím vykonáva svoju činnosť v súlade s právom štátov, v ktorých v danom momente pôsobí.

### 5. Vedúci JIT

Vedúcimi tímu sú zástupcovia príslušných orgánov zúčastňujúcich sa vyšetovania trestnej činnosti zo štátov, v ktorých tím v danom momente pôsobí, pod ktorých vedením členovia JIT vykonávajú svoje úlohy.

Zmluvné strany určili za vedúcich JIT tieto osoby:

Meno	Funkcia/hodnosť	Orgán/úrad	Štát

Ak ktorákoľvek z uvedených osôb nie je schopná vykonávať svoje úlohy, bezodkladne sa určí osoba, ktorá ju nahradí. Písomné oznámenie o takomto nahradení sa poskytne všetkým zainteresovaným stranám a uvádza sa v prílohe k tejto dohode.

### 6. Členovia JIT

Okrem osôb uvedených v bode 5 uvedú zmluvné strany v osobitnej prílohe k tejto dohode zoznam členov JIT<sup>11</sup>.

Ak ktorýkoľvek z členov JIT nie je schopný vykonávať svoje úlohy, písomným oznámením, ktoré zašle príslušný vedúci JIT, sa bezodkladne určí osoba, ktorá ho nahradí.

### 7. Účastníci JIT

Zmluvné strany dohody o JIT súhlasia s tým, aby účastníkmi JIT boli **[uved'te napr. Eurojust, Europol, OLAF...]**. Osobitné dojednania týkajúce sa účasti **[uved'te meno]** sa uvádzajú v príslušnom dodatku k tejto dohode.

<sup>11</sup> V prípade potreby môže JIT zahŕňať národných expertov v oblasti vymáhania majetku.

## 8. Získavanie informácií a dôkazov

Vedúci JIT sa môžu dohodnúť na osobitných postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri získavaní informácií a dôkazov zo strany JIT v štátoch, v ktorých pôsobi.

Zmluvné strany poveria vedúcich JIT poskytovaním poradenstva o získavaní dôkazov.

## 9. Prístup k informáciám a dôkazom

Vedúci JIT vymedzia procesy a postupy, ktoré sa majú dodržiavať, pokiaľ ide o vzájomnú výmenu informácií a dôkazov získaných na základe JIT v každom členskom štáte.

*[Zmluvné strany sa okrem toho môžu dohodnúť na doložke obsahujúcej konkrétnejšie pravidlá týkajúce sa prístupu k informáciám a dôkazom, ich spracúvaniu a využívaniu. Takáto doložka sa môže považovať za vhodnú najmä vtedy, keď sa JIT nezakladá ani na dohovore EÚ, ani na rámcovom rozhodnutí (ktoré už obsahujú osobitné ustanovenia v tomto ohľade – pozri článok 13 ods. 10 dohovoru).]*

## 10. Výmena informácií a dôkazov získaných pred vytvorením JIT

Zmluvné strany si v rámci tejto dohody môžu vymieňať informácie alebo dôkazy, ktoré sú k dispozícii už v čase nadobudnutia platnosti tejto dohody a ktoré sú relevantné pre vyšetrovanie podľa tejto dohody.

## 11. Informácie a dôkazy získané od štátov, ktoré sa nezúčastňujú na JIT

V prípade, že je štátu, ktorý sa nezúčastňuje na JIT, potrebné zaslať žiadosť o vzájomnú právnu pomoc, žiadajúci štát zvaží, či požiada o súhlas dožadovaného štátu s tým, aby sa informácie alebo dôkazy získané na základe vykonania žiadosti poskytli aj inej strane JIT/iným stranám JIT.

## 12. Osobitné dojednania týkajúce sa vyslaných členov

*[Ak je to potrebné, strany sa môžu na základe tohto ustanovenia dohodnúť na osobitných podmienkach, za ktorých vyslaní členovia môžu:*

- *viest' vyšetrovania, predovšetkým vrátane vykonávania donucovacích opatrení, v štáte pôsobenia (ak je to vhodné, na tomto mieste je možné uviesť vnútroštátne právne predpisy alebo ich je možné uviesť v prílohe k tejto dohode)*
- *požiadať o vykonanie opatrení v štáte vyslania*
- *poskytovať informácie, ktoré tím zhromaždil*
- *nosiť/používať zbraň]*



### 13. Zmeny dohody

Táto dohoda sa môže meniť na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak, zmeny možno vykonať akoukoľvek písomnou formou, na ktorej sa zmluvné strany dohodli<sup>12</sup>.

### 14. Konzultácie a koordinácia

Zmluvné strany sa navzájom konzultujú vždy, keď je to potrebné na účely koordinácie činností tímu, okrem iného vrátane:

- hodnotenia dosiahnutého pokroku a výsledkov tímu
- načasovania a spôsobu vykonávania úkonov zo strany vyšetrovateľov
- najlepšieho prístupu k prípadnému súdnemu konaniu, zváženia vhodného miesta súdneho konania, a konfiškácie.

### 15. Komunikácia s médiami

V prípade komunikácie s médiami odsúhlasia jej načasovanie a obsah zmluvné strany a účastníci toto načasovanie a obsah dodržia.

### 16. Hodnotenie

Zmluvné strany môžu zvážiť hodnotenie činnosti JIT, jeho najlepšie postupy a získané ponaučenia. Toto hodnotenie sa môže uskutočniť na osobitnom zasadnutí.

[V tejto súvislosti môžu zmluvné strany použiť osobitný [hodnotiaci formulár JIT](#), ktorý vypracovala sieť expertov JIT EÚ. Na účely usporiadania hodnotiaceho zasadnutia je možné požiadať o finančné prostriedky EÚ.]

### 17. Osobitné dojednania

[Vložiť prípadné ustanovenia. Účelom nasledujúcich podkapitol je zdôrazniť možné oblasti, ktoré sa môžu opísať.]

#### 17.1. Pravidlá prístupňovania

[Zmluvné strany môžu na tomto mieste objasniť uplatniteľné vnútroštátne pravidlá komunikácie s obhajobou a/alebo uviesť v prílohe ich kópiu alebo zhrnutie.]

---

<sup>12</sup> Príklady formulácií sa nachádzajú v dodatkoch 2 a 3.

**17.2. Správa aktív/dojednania týkajúce sa vymáhania majetku**

**17.3. Zodpovednosť**

*[Zmluvné strany si môžu priat' upraviť tento aspekt, najmä keď sa JIT nezakladá ani na dohovore EÚ, ani na rámcovom rozhodnutí (ktoré už obsahujú osobitné ustanovenia v tomto ohľade – pozri články 15 a 16 dohovoru).]*

**18. Organizačné dojednania**

*[Vložiť prípadné ustanovenia. Účelom nasledujúcich podkapitol je zdôrazniť možné oblasti, ktoré sa môžu opísať.]*

**18.1. Zariadenie (kancelárske priestory, dopravné prostriedky a iné technické vybavenie)**

**18.2. Náklady/výdavky/poistenie**

**18.3. Finančná podpora JIT**

*[V rámci tohto ustanovenia sa zmluvné strany môžu dohodnúť na osobitných dojednaniach týkajúcich sa úloh a zodpovedností v rámci tímu, pokiaľ ide o podávanie žiadostí o financovanie EÚ.]*

**18.4. Komunikačný jazyk**

V [miesto podpisu], [dátum]

[Podpisy všetkých zmluvných strán]

## Dodatok I

### K VZOROVEJ DOHODE O ZRIADENÍ SPOLOČNÉHO VYŠETROVACIEHO TÍMU

#### Účastníci JIT

Dojednanie s Europolom/Eurojustom/Komisiou (OLAF), orgánmi príslušnými podľa ustanovení prijatých v rámci zmlúv a inými medzinárodnými orgánmi.

#### 1. Účastníci JIT

Na činnosti JIT sa zúčastnia tieto osoby:

Meno	Funkcia/hodnosť	Organizácia

**[Vložte názov členského štátu]** rozhodol, že jeho národný člen Eurojustu sa zúčastní na činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu v mene Eurojustu/ako príslušný vnútroštátny orgán<sup>1</sup>.

Ak ktorákoľvek z uvedených osôb nie je schopná vykonávať svoje úlohy, určí sa osoba, ktorá ju nahradí. Písomné oznámenie o takomto nahradení sa poskytne všetkým zainteresovaným stranám a uvádza sa v prílohe k tejto dohode.

#### 2. Osobitné dojednania

Účasť uvedených osôb bude podliehať týmto podmienkam a bude iba na tieto účely:

##### 2.1. Prvý účastník dohody

- 2.1.1. Účel účasti
- 2.1.2. Udelené práva (ak existujú)
- 2.1.3. Ustanovenia týkajúce sa nákladov
- 2.1.4. Účel a rozsah účasti

<sup>1</sup> Nevhodné prečiarknite.

## 2.2. *Druhý účastník dohody (ak je to uplatniteľné)*

2.2.1. ...

### 3. Podmienky účasti zamestnancov Europolu

- 3.1. Zamestnanci Europolu, ktoré sa zúčastňujú na činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu, pomáhajú všetkým členom tímu a poskytujú celé spektrum podporných služieb Europolu v záujme spoločného vyšetrovania, ako sa uvádza v nariadení o Europole, a v súlade s ním. Neuplatňujú žiadne donucovacie opatrenia. Zúčastnení zamestnanci Europolu však môžu byť na základe pokynov a pod vedením vedúceho(-ich) tímu prítomní počas operatívnych činností JIT, aby na mieste poskytovali poradenstvo a pomoc členom tímu, ktorí vykonávajú donucovacie opatrenia, pokiaľ tomu nebránia vnútroštátne právne prekážky v štáte, v ktorom tím pôsobí.
- 3.2. Na zamestnancov Europolu sa počas ich účasti na JIT nevzťahuje článok 11 písm. a) Protokolu o výsadách a imunitách Európskej únie<sup>2</sup>. Počas realizácie operácií JIT sa na zamestnancov Europolu, pokiaľ ide o trestné činy spáchané voči nim alebo nimi, uplatňujú vnútroštátne právne predpisy členského štátu, v ktorom pôsobia, platné pre osoby v podobnej funkcii.
- 3.3. Zamestnanci Europolu môžu byť v priamom styku s členmi JIT a poskytovať všetkým členom JIT všetky potrebné informácie v súlade s nariadením o Europole.

---

<sup>2</sup> Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie (konsolidovaná verzia)  
([Ú. v. EÚ C 326, 26.10.2012, s. 266](#))

## Dodatok II

### K VZOROVEJ DOHODE O ZRIADENÍ SPOLOČNÉHO VYŠETROVACIEHO TÍMU

#### Dohoda o predĺžení činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu

Zmluvné strany sa dohodli na predĺžení činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu (ďalej len „JIT“) zriadeného dohodou uzavretou **[vložiť dátum]** v **[vložiť miesto podpisu]**, ktorej kópia je pripojená k tejto dohode.

Zmluvné strany sú toho názoru, že činnosť JIT by sa mala predĺžiť nad rámec obdobia, na ktoré sa zriadil **[uviesť dátum konca tohto obdobia]**, keďže jeho účel ustanovený v článku **[uviesť článok]**, v ktorom sa vymedzuje účel JIT] sa ešte nedosiahol.

Okolnosti, ktoré si vyžadujú predĺženie činnosti JIT, dôsledne preskúmali všetky zmluvné strany. Predĺženie činnosti JIT sa považuje za nevyhnutné na dosiahnutie účelu, na ktorý sa JIT zriadil.

JIT bude preto naďalej vykonávať svoju činnosť počas ďalšieho obdobia **[uved'te trvanie]** od nadobudnutia platnosti tejto dohody. Uvedené obdobie sa môže predĺžiť po vzájomnej dohode zmluvných strán.

Dátum/podpis

### Dodatok III

#### K VZOROVEJ DOHODE O ZRIADENÍ SPOLOČNÉHO VYŠETROVACIEHO TÍMU

Zmluvné strany sa dohodli na zmene písomnej dohody uzavretej [vložiť dátum] v [vložiť miesto], ktorou sa zriadil spoločný vyšetrovací tím (ďalej len „JIT“) a ktorej kópia je pripojená k tejto dohode.

Podpísané zmluvné strany sa dohodli, že nasledujúce články sa menia takto:

1. (Zmena...)

2. (Zmena...)

Okolnosti, ktoré si vyžadujú zmenu dohody o JIT, dôsledne preskúmali všetky zmluvné strany. Zmeny dohody o JIT sa považujú za nevyhnutné na dosiahnutie účelu, na ktorý sa JIT zriadil.

Dátum/podpis

## Príloha IV - Kontrolný zoznam pre plánovanie a koordináciu operačných činností

### 1. Všeobecné otázky

S cieľom umožniť efektívne fungovanie JIT sa partneri v JIT môžu dohodnúť – ak sa tak nestalo už v dohode o JIT – na praktických dojednaniach týkajúcich sa okrem iného:

cieľov vyšetovania (z krátkodobého a strednodobého hľadiska);

výmeny informácií a dôkazov: komunikačné kanály a frekvencia komunikácie, t. j. používanie siete SIENA, ktorá je dostupná prostredníctvom Europolu a je bezpečným komunikačným prostriedkom na výmenu osobných alebo citlivých informácií, alebo používanie zabezpečenej elektronickej pošty prostredníctvom vybavenia Eurojustu;

koordinácie vyšetovacích opatrení: frekvencia a formy operačných stretnutí (osobné alebo prostredníctvom videokonferencie);

úlohy vyslaných členov: načasovanie a trvanie vyslania; možných úloh v štáte pôsobenia;

administratívnych a logistických otázok: pracovný jazyk, vybavenie (kancelárske vybavenie, vozidlá, IT vybavenie, iné), zdroje, personál;

požiadaviek týkajúcich sa sprístupňovania a prípustnosti: vysvetlenie vnútroštátnych pravidiel a identifikácia špecifických požiadaviek, ktoré môžu byť s ohľadom na operácie JIT relevantné;

finančnej podpory: úlohy a otázky zodpovednosti v súvislosti s podávaním žiadostí o financovanie a žiadostí o náhradu nákladov;

stratégie trestného stíhania: dojednania týkajúce sa právomoci vrátane možného presunu konania.

## 2. Otázky týkajúce sa jednotlivých trestných činov

Partneri v JIT môžu ďalej zväziť nasledovné dodatočné dojednania pre tieto trestné činy:

*obchodovanie s ľuďmi*: osobitné dojednania týkajúce sa podpory obetí;

*obchodovanie s drogami*: nakladanie so vzorkami a ich ďalšie forenzné vyšetrenie vrátane úhrady nákladov;

*falšovanie eura*: spolupráca s Európskou centrálnou bankou a/alebo národnými bankami, ako aj so skupinou Europolu pre falšovanie a pozmeňovanie meny;

*pranie špinavých peňazí a vymáhanie majetku*: koordinácia spolupráce s tretími štátmi; osobitné dojednania týkajúce sa finančného rozmeru vyšetrovania, dojednania týkajúce sa vyhľadávania, zmrazenia, zhabania, riadenia a rozdelenia majetku medzi partnermi v JIT (a prípadne aj so štátmi, ktoré nie sú zapojené do JIT), vrátane potreby naliehavých opatrení na zabránenie strate majetku, využívania existujúcich sietí (ako napr. siete CARIN a iných regionálnych sietí na vymáhanie majetku);

*falšovanie a pozmeňovanie meny*: podmienky účasti súkromných subjektov; začatie a koordinácia finančných vyšetrení;

*majetková trestná činnosť*: uskladnenie zaistených predmetov vrátane spoločného hradenia nákladov na uskladnenie;

*počítačová trestná činnosť*: podmienky účasti súkromných subjektov; účasť štátov mimo EÚ;

Ak sa požaduje objasnenie určitých aspektov jednotlivých druhov trestných činov, je možné sa obrátiť na expertov a analytikov Europolu a národné zastúpenia Eurojustu a počas operačných/koordinačných stretnutí hľadať riešenia (pozri prílohu II).